

Підкреслення в минулому тільки одним з українських істориків поштовхало до участі в з'їздах АГА і тільки двох істориків виступало з українською темою. Ці скромні початки завершуються великим успіхом в 1971 році. За неофіційними даними, сімох українських науковців (істориків і політико-знавців) прийматиме активну участь в програмі конференції. Вперше Українське Історичне Товариство буде офіційно запрошене на форумі АГА, з нагоди спільного обіду, доповіддю проф. Богдана Вошорока про інтелектуальний спротив в Україні. Окрема секція під проводом проф. Ігоря Шовченка



Founded 1983  
Published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n. Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303  
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1109 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.  
Subscription Rates: One year \$18.00; six months \$9.50; three months \$5.00.  
For U.N.A. members monthly \$5.00  
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

## Життя без позолоти

Життя країни не може бути кліткою, навіть коли вона позолочена. — написав у своєму відкритому листі до Верховного Совету СССР советський учений Андрей Сахаров, виступивши в обороні права вільно емігрувати з СССР, кому куди захочеться. Сахаров лише про "громадянський конфлікт", що їх переживають не тільки жиди, але й москалі, українці, німці, вірмени, литовці, латві, естонці, тюрки, які "з особистих, національних чи інших причин опинилися в ситуації, в якій їхнє життя стало нестерпимим унаслідок порушення вихідних умов, щоб дістати несправедливу відмову". Сахаров заявив, що відкриття прохання на легальний вихід спонукає людей ламати закони, внаслідок чого у так званому Ленінградському процесі засуджено двох осіб на смерть, а литовця Кудірку, що пробував втекти до Америки, засуджено на 10 років в'язниці. І Сахаров пропонує прийняти закон, який розв'язав би проблему еміграції "на демократичний лад".

Андрій Сахаров здобув собі в СССР і в широкому світі славу чесної людини, яка відважно виступає в обороні людських прав для советських громадян. Сахаров — один із найкращих атомових фізиків, якого вважають за батька советської водневої бомби, член Академії Наук СССР. І тому він стався розмірною свободою слова, бо советський апарат нещадно арештував його і заперотирив до психіатричної лікарні, як це безцеремонно роблять із мейнстрімними і менш відомими інтелектуалами. Проте, його розумний і логічний заклик відкрити советську клітку для вільного руху людей і ідей напевно не матиме успіху.

Права людини, яких домагається Сахаров, несумісні з основним характером політичної держави. Андрей Сахаров і його однодумці не виступають проти марксистсько-ленінської "науки", проти советського режиму. — вони хочуть лише дещо демократизувати "клітку". Цього самого хотіли Імре Надь на Мадярщині, і тому советські займанці спочили його і розстріляли. — того самого хотів Александр Дубчек в Чехословаччині, і тому советські танки вдерлися до Праги. Свобода, а з нею право громадян на вільний вихід за кордон, може настати в СССР тільки на руїнах комуністичної системи, на руїнах імперії, створеної обманом і насильством. Поки це станеться, СССР буде кліткою, але без позолоти, про яку говорить Андрей Сахаров. — це похмура клітка, яку сторожить кілка, що не визнає слова ні про щастя, ні про свободу.

## Проти дискримінації

Урядова Комісія в справах атомової енергії у Вашингтоні звернулася з проханням до 38 громадських і приватних організацій допомогти знайти між представниками різних національностей меншин у ЗСА 75 фахівців, переважно інженерів, з 2-5 річним стажем. Вони мають бути об'язані з технологією ядерних реакторів; потрібні також "структуральні" інженери, інженери - механіки й ін. Платня на тих вільних покищо 75 місць від 15 до 25 тисяч доларів річно. Комісія в справах атомової енергії бачить місце цим і відповідальності за представників "майорит", будь-якої раси чи культури, щоб і в цій діяльності американського життя не було дискримінації.

Решення Комісії Джон Урлаб повідомив, що згадане прохання розіслане до громадських і приватних, а також церковних організацій, між ними до Єпископської Конференції для евангельських осіб, до Південно-Християнської Провінційної Конференції, до Антидефаматорної Ліги Б'юї Бріт, до Асоціації Християнських Молодих Жінок. — це тільки, коли мовиться про релігійного типу організації. А коли мова про етнічно - групові, то листа адресовано, наприклад, і до Китайської Допомогової Ради. Листа Комісії одержали організації: жіночі, негритянські, еспансько - американські, американських індіан та організації "орієнтальні", котрі об'єднують вихідців із Азії, про що писала газета "Трут" у Філадельфії ч. 9 з вересня 1971 р.

В офіційному листі Персонального відділу Комісії в справах атомової енергії сказано, що 75 місць зарезервовано для збільшення кількості професійних позицій із середовища меншин у ЗСА. Яка українська організація чи установа одержала такого листа? А якщо не одержала, то чому?

Боротьба проти будь-якої дискримінації належить до одного з головних обов'язків кожного американця, без урахування його походження, віросповідання чи політичних переконань.

## ІЗ СВИДЧЕНЬ ІБРАГІМА

(1)

ВІД РЕДАКЦІЇ: Недавно редакцію "Свободи" відвідав незвичайний гість: передовий діяч світової ації в обороні переслідуваного комуністичним режимом жидівського населення СССР, сам доволитий в'язень советських концентраційних таборів та предмет безліч переслідувань з боку советського режиму. Тільки рік тому йому пощастило емігрувати з радянської території та вийти до Ізраїля, де він тепер живе, поставивши за ціль свого життя оборону жидівського комуністичного режиму. В советських концентраційних таборах, як і опісля звільнення, він зустрічався і заприятелював з багатьма українцями і до багатьох з них має великий подив за їх відвагу і неугнутість.

Під час його відвідин в редакцію йому поставлено багато запитань, і він на них відповів. Ібрагім — це ім'я, яке йому дали в концентраційному таборі, коли він і своїм другом-українцем студіювали іудейську філософію. Виконав закінчені правничі студії, і після приїзду у вільний світ йому пропонували університетську кар'єру. Проте, він продовжує місію свого життя — оборону жидівського комуністичного режиму. Йому вже починають над'являти зв'язки з різними

М. Мельник

## КІЛЬКА ЦИФР І ДУМОК

Змагання між росіянами та їхніми вислуженими українськими патріотами за те, чи Україна буде русифікована чи українізована, не тільки не припиняється, але ще більше загострюється. На жаль, за українізацію бореться не Шелест чи Білодід і не уряд України, а поодинокі люди, які найбільш різноманітні і не раз хитрим способом змушують режим до поступок. На цю проблему, здається, всім нам варто звернути увагу. Треба не тільки слухати, якою мовою говорять в Києві, але й приглядатися усім діям життя в Україні і занотувувати не лише здобутки русифікації, але й здобутки українізації. Цим разом, на жаль, наступні рядки на якісь здобутки для українізації вказати не можуть.

Мені цікаво було перевірити каталог ньюйоркської фірми "Фор Континен" із виданнями СССР на 1972 рік. Висліді перевірки досить пригрозили.

В СССР було у 1970 році 241.720.000 людей. Число українців було 40.750.000, себто — 16,9%. Тих українців, що вважають українську мову своєю рідною мовою, було 34.930.000, себто 14,4%.

Періодичні видання українською мовою в порівнянні з усіма виданнями в каталозі є 4,5 відс.

Росіяни, які вважають російську мову своєю рідною, було 128.760.000. В порівнянні з ними українців було 27,1 відс. Періодичні видання українською мовою становлять 5,7 відс. в порівнянні з російськими. Різниця між 27,1 і 5,7 — 21,4 відс.

Неросіяни і неукраїнці, які вважають мову своєю національною рідною, було 63.200.000, тобто 49,1 відс. в порівнянні з вище цитованою кількістю росіян, що російську мову вважають своєю рідною. В порівнянні з російськими — видання, писані неросійськими мовами, становлять 19,6 відсотка. Рі-

зниця між 49,1 і 19,6 — 29,5, і під тим оглядом українці стоять значно краще.

З усіх ділянок науки у згаданому вище каталозі знаходимо 15 наукових і 8 технічних журналів українською мовою. У будь-якій сателітній державі таку кількість журналів можна знайти в двох-трьох ділянках науки. В той самий час технічних журналів російською мовою було 10, а наукових — 13. В порівнянні з 1966 роком ріст усіх періодичних видань російською мовою в Україні був незначно більший, як видає українською мовою.

Які ж висновки з тих порівнянь? За другою світовою війною німецькі націонал-соціалісти хотіли робити те саме, що робили російські царі — українців до високіх шкіль просто не допускали. Але російські націонал-комуністи багато хитріші: вони підтримують і західний світ, і величезну кількість українців, що Україна має культурну автономію. На ділі ж переважна більшість української інтелектуальної еліти працює над розвитком не української, а російської науки. Вона теж для української науки великої майбутності не бачить. В дійсності Україна просто завалена не тільки науковими, але й іншими періодичними виданнями російською мовою, що приходять з Росії. Думаю, що ці речі повинні б зацікавити українських пропонентів "реальної політики".

Багато людей уже аналізувало перелік населення в СССР з 1970 р., та до того варто б дещо додати.

Мабуть, найбільш цікава річ це те, що кількість росіян в СССР зросла на 13,1 відс., а кількість населення в РСФСР зросла тільки на 10,1 відс. Що сталося з приблизно 3,5 мільйонами росіян? Вони емігрували у "союзні республіки". Деякі цифри на цю тему подані у таблиці:

"Республіки"	Відсоток 1959	росіян 1970	відсоток приросту росіян від 1959 до 1970 р.
Українська —	16,9	19,4	28,7
Білоруська —	8,2	10,4	42,1
Узбецька —	13,5	12,5	34,3
Казахська —	43,2	42,8	39,2
Грузинська —	10,1	8,5	2,7
Азербайдж. —	13,6	10,0	1,8
Литовська —	8,5	8,6	18,6
Молдавська —	10,2	11,0	41,3
Латвійська —	26,6	29,8	26,8
Киргизська —	30,2	29,2	37,2
Таджицька —	13,3	11,9	30,8
Вірменська —	3,2	2,7	17,9
Туркменська —	17,3	14,5	19,0
Естонська —	20,1	24,7	39,6

Відсоток приросту росіян багато вищий, як відсоток приросту місцевого населення "республіки". Він був на "потрібний", щоб або збільшити пропорцію росіян, або затримати ту саму пропорцію зокрема у випадках, де ріст місцевого населення високий. В загальному кількість росіян у "союзних республіках" зросла із 16,3 до 21,3 мільйона, тобто на 30,9 відс. Якесь частинка цього росту (1,5 мільйона?) це, без сумніву, наслідки імміграції росіян, а русифікації. Коли взяти під увагу 17 найбільш чисельних національностей СССР і порівняти пропорцію тих, що мову своєю національною вважали у 1959 і 1970 роках рідною, тоді висліді такі: у шістьох

групами, що мають таку саму мету. Пан Ібрагім говорить російською мовою, але розуміє й українську, ажкуючи часто в розмові українські слова, навіть з української говірки. Його відповіди на запити, поставлені в редакції, записані на магнітофонну стрічку, з якої опісля зробив перепис уже в українському перекладі ред. Леонід Полтава. Деякі відповіди і твердження п. Ібрагіма, які — на нашу думку — могли б пошкодити тим, що перебувають в СССР, пропущено. З деякими твердженнями і, зокрема, висновками п. Ібрагіма редакція не погоджується. Проте, друкуємо ці свідчення п. Ібрагіма для інформації читачів та для їх власної оцінки.

Ви поставили мені дуже багато питань, і я не знаю, чи зможу відповісти на них швидко. Вони дуже серйозні, а тому я спробую бути особливо уважним.

Розпочну з головного. Мені здається, що головним у поведінці советської влади в цей час у відношенні до людей, що населюють СССР, у відношенні національної політики в СССР, є стара випробувана метода: розділяй і пануй. Ця метода вже не раз себе виправдала в минулому, і тепер вона безвідомо допомагає більшовицьким керувати цією велетенською країною, в якій живе так багато національних груп і угруповань.

Я розпочну своє оповідання здалеку. Хочу навести вам один приклад з мого минулого. Мені довелося прожити десять років у советських концтаборах, політичних таборах. Я сидів так як жид, сидів за сіонізм, і бачив увесь жах існуючих там обставин, так би мовити, збоку, тому що більшість у таборі складалася з українців і росіян. Українці потрапили до таборів тому, що змалювалися із зброєю в руках, в основному на заході України, проти советської влади в повосині роки, а росіяни потрапили — одні із власовської армії, а інші з усіх сторін Росії за нізачю.

## ШПІОНСЬКІ АФЕРИ

Мюнхен. — Висилка 105 агентів московського КГБ, що діяли в Англії як "дипломати", наробила багато шуму в світі. Відомо, що в посольствах різних урядів у чужих країнах є особи, які збирають відомості про військову, політичну, господарську, культурне життя держав, де ті дипломатичні представництва знаходяться. Тож, коли Москва посилала в столиці всіх держав разом із спеціалістами - дипломатами знавців розвідки ремесла, в цьому нема нічого надзвичайного. Обурення уряду, парламенту і суспільства Великобританії на московських гостей викликав розмір їх шпійонської діяльності і напрям тієї роботи.

Коли Італія має в своєму посольстві в Аргентині всього 6 осіб, то Москва посилав в кожну країну світу не менше як сотню своїх "дипломатів". В Англії було їх понад 500. Утеча одного такого "дипломата" в Лондоні розкрила документально, що Москва, поряд з пропагандою за мирне співжиття, веде в тії, як і в інших країнах, діяльність: готує саботажі, викрадає техніку і інформації про технічні здобутки про мисловості, втручається у відносини між професійними спілками і підприємствами, словом — "пробує, сіяти вітер".

У союзних, советофільських державах, як Єгипет, а-бо Судан, московські агенти діють також чисто зовсім не на користь місцевих урядів. При цьому їм допомагають "дипломати" держав - сателітів: польські, мадарські, болгарські і т. д.

За життя Сталіна вільні держави світу були в невідомі супроти Москви. Комуністичний світовий рух був монолітний, суцільний і наківав з Кремлю покірно виконували комуністичні приписи різних країн, не вважаючи

національностей (в тому числі й українців) пропорації та зменшували, у трьох — збільшували і у всіхмох — залишались без значних змін.

В Україні відсотки росту від 1959 до 1970 року були такі: все населення — 9,4 відс.; українці — 9,7 відс.; українці, що українську мову вважають своєю рідною — 6,9 відс.; росіяни — 28,7 відс. Українців поза Україною було 5.060.000 у 1959 р. і 5.430.000 у 1970 р., тобто на 7,3 відс. більше.

Отже, всупереч надіям так званих "реальних" політиків, що від росіян можна щось дістати у добровільний спосіб, колонізація ними чужих земель не зменшується, а посилюється. Один засіб — це фізична імміграція, другий — русифікація. Та далеко не всі національності СССР русифікуються. В дійсності, коли населення СССР зросло на 15,8 відс., кількість людей, що вважають російську мову за свою рідну, підвищилася тільки на 14,3 відс. Наприклад, усі три балтійські нації колонізуються з допомогою імміграції (Закінчення на стор. 3-й)

на шкоду, яку чинила московська політика народам тих країн.

Французький письменник Росіє описав у своїх книжках, як комуністи Франції в 1939 - 1941 р. коли Сталін був союзником Гітлера, вистали перемоги його армії над країнами Західної Європи і табували в своїй пропаганді уряди Англії та Франції, як "імперіалістичні". Патріотизм пробудився у французьких комуністів після походу Гітлера на Схід, 22 червня 1941 року.

Від того часу зайшло багато змін. Комуністичний рух розповсюдився на ряд незалежних, а то й взаєморозривних країн. Приклад — Югославія, Албанія. Уже трудно знайти ідейних агентів - комуністів у різних державах, готових служити й виконувати накази Кремля. Доводиться використовувати службу осіб, готових за матеріальні вигоди продавати інтереси своєї країни.

Але був час, коли навіть визначні дипломати, науковці, люди незалежні, замочні захоплювалися московськими обіцянками, раєм і служили політиці Леніна й Сталіна з усіма її зигзагами - викривами. Дехто був розчарований убогою дійсністю, полюбивши в комуністичній державі, і пізніше із "Савла" диктаторства став "Павлом" демократії.

Французький письменник Андре Жид і Памат Істраті шукали в Москві здійснення мрії про всеподільне щастя перед 2-ю світовою війною і вернулись відтіля антикомуністами. Це сталося також з німцями — Артуром Кестлером, Гербертом Венером (тепер — заступник голови німецької Соціал - Демократичної партії) і т. д. Але й по війні аж три визначні дипломати Великобританії — Ворджессі Маклін та розвідник Філіп служили Москві, коли почули, що під ними "горить земля", втекли до Москви, де їм забезпечено достатню пенсію і безжурне життя.

Але, як сказано, обставини змінилися, і тепер шораз більше розчарованих слуг комуністичній тиранії "вбачають свободу" і розкривають світові таємниці "московського двору". Три роки тому стала відомою трагедія советського полк овіка Пенського, який увійшов був у зв'язок з вільними державами і загинув, коли це розкрив КГБ.

Втеча Олега Ляліна під охорону британської поліції в Лондоні — це найновіший приклад "дефекції", що завдала багато турбот Москві. Здається, через цей скандал Москва мусила зробити намір на своїх сателітів у Східному Берліні, щоб не гальмували регуляції взаємин між Західною Німеччиною та підсоветською "демократичною республікою" і договорилися про таке-сяке "співжиття". Це був би знак, що Москва хоче мирнолюбієм жеством заохотити інших до міжнародної "конференції безпеки".

П. Ф.

## ЖИТТЯ І ЗНАННЯ

Редагує інж. Лев Йидевич

### ШАНГРІ-ЛЯ

Слово Шангрі-ля приду-має англійсько - американський письменник Джеймс Гілтон у своїй фантастичній повісті "Загублений обрій". Шангрі-ля — це казкова країна в Гімалаях, країна вічної весни, безтурботності та немирущості. Це слово здобуло собі право громадянства в літературі і стало синонімом щастя.

В українському Гантері о-дія з віль мас назву Шангрі-лядж, що свідчить про популяризацію цього імені, не меншу за "Гуцулку", "Ке-ню" чи "Марічку".

Не зважаючи на небезпеки затрусення довілля, безкровної соціо - економічної революції та активного бунтарства проти бюрократії і "дестабілізму", життя плі-ве далі своїм руслом, і люди-на, визволена з пуги фізичної праці, користується шораз довшим дозвіллям.

Це стало можливим через перехід нашої економіки до економіки знання і запро-вадження до колективної модерної технології автоматичної кон-тролі. У висліді цього низка-стейових та комунальних у-рядів і підприємств перехо-дить поступово з п'яталенно-го на чотириденний тиждень праці. Вільність людей не здає собі справи з того, який поступ зробило люде-ство в тому напрямі за ос-танніх сто літ. В 1791 р., ко-ли ще не засохло добре чо-рнило на оригіналі американ-ської Конституції, об'єдна-ли теслі у Філадельфії (тоді це столиця ЗСА) добилися нечуваного в той час успі-ху, а саме 12-годинного дня праці та платні 18 центів на годину.

Для нашого покоління 12-годинний день праці, від 6-ої години ранку до 6-ої години вечора, видається варварсь-ким, а щонайменше напівне-вільницьким. Але насправді це були майже королівські умовини праці в порівнянні з умовами, в яких працюю-ть в Україні, наприклад, українські кріпаки на панських ланах.

У 1830 р. робітничі спілки в Америці виступили зі смі-ливим домаганням 10-годин-ного дня праці. Це домаган-ня стало дійсністю в 1840 р. Але не слід забувати, що робітничі тиждні тривав то-ді не 5, а 6 днів. П'ятиден-ний тиждень праці запрова-див на переломі XX столі-тя Джордж Вестінггауз у своїх підприємствах і тим промовиста шлях до скороче-ного 40-годинного тижня праці, що на жаль, став за-гально зобов'язуючим в А-мериці щойно по закінченні другої світової війни.

Але вже через 25 років після того поширюються до-магання працівничого світу за 4-денний тиждень праці, який починають поступово впроваджувати американсь-кі інституції, установи та під-приємства. Іх число від ос-танньої осені зросло з 33-ох до 400.

Але одночасно з домаган-

ням скороченого тижня пра-ці лунають шораз довшіме ви-моги ввести скорочений день праці. 32-годинний день праці є найближчою метою робітничих спілок у боротьбі з власниками підприємств. Реалізація цієї ідеї сприяє по-стійно зростаючому безробіт-тю. Немає сумніву, що 4-денний, а потім і 32-годинний тиждень праці є тільки справою часу, що грає до нас сто-милевими кроками.

В індустріальній добі ма-шина працювала, а керува-ла нею людина. Тепер, в су-періндустріальній добі, ма-шина працює, а керують нею автомати та "компюте-ри". Роль людини зводиться тепер фактично до програ-мування. У висліді цього не-переконливою до економі-ки обслуговує промислу до еко-логічності збільшується ін-дустриальна машина, що дозво-ляє скорочувати час праці робі-тників.

За останніх 50 років про-мисел перейшов драматичну зміну не тільки щодо харак-теру своєї праці, але й щодо свого географічного розта-шування. Перше фабрики та промислові підприємства бу-довано колись поблизу дже-рель сирцю, транспортів та дешевої робітної сили. Сю-годні промислові концентру-ються біля великих універси-тетів, градаунтів та професо-рів яких працюють в їх до-слідних лабораторіях, що є, до речі, основою їх розвитку та існування. Кошти цих до-слідів такі великі, що їх му-ситься матеріально підсилюва-ти держава.

У зв'язку з грошовою до-помогою йдуть державні за-мовлення та державна кон-троль. Вислідом цієї співпра-ці шораз більше зростає чис-ло державних працівників. Департамент Праці ЗСА пе-редбачає, що в 1980 р. кіль-кість працівників федераль-ного Уряду збільшиться з двох мільйонів до 12-ти, го-ловно в технічних та фінан-сових ділянках. Збільшена видатність "думаючих" ма-шин збільшить також час до-звілля, що стане основою нового промислу.

50 років тому люди працю-вали від ранку до-вечі. Во-ни починали працювати у віці 17, 18 або 19 літ і вми-рали, мавши пересячно 57 літ, часто - густо в добожому вбранні. Дозвілля було дуже обмежене в порівнянні з на-шою добою, в якій молоді студіос 10-20 років починає працювати пересячно на 23-му році життя, працює дале-ко коротший час і втішає-ся ранньою емеритурою.

У висліді "зуду" з буд-дійністю, молоде покоління шукає відпруження; яке знаходить на лоні природи, втілюючи з великих міст. Найкращим доказом цього є шораз більш популярна куп-івля другого дому в торах або над морем, що стає для їх власників модерним Шан-грі-ля.

робочій зоні дістають залізо, починають кувати, гострити. Звичайно, там слідує один за одним, отже росіяни бачать, що українці гостять ножі, і українці бачать, що росіяни гостять ножі. І кожний думає: "Таки правду сказав оперуповноважений, дійсно, вони готуються на нас нападати!" Таким чином той задум, як правило, цілком вдається.

Я сам був свідком не однієї такої різанини, коли ги-нули сотні людей. Вони гинули у мене на очах нізачю, лише як жертви провокації, безоглядній брехні, як жертви тієї брудної політики. Коли б в'язні були в таборах у ті часи об'єднаних, то, звичайно, советська влада відчу-ла б, і то гостро відчула б на собі силу їхньої єдності.

У 1954 році, як ви знаєте, в таборах прокотилася ши-рока хвиля повстань. Я був свідком тих жахливих подій. Жахливих тому, що советська влада розправилася з ними з допомогою танків, артилерії і чого завгодно. Всі ви знає-те про те, що було в Кінгірі, в Норильську. Так ось, ко-ли б люди були об'єднані, то советська влада відчула б це на собі раніше. Але в таборах — навіть у таборах — люди йшли до єдності з великими зусиллями. Люди та-ки прийшли до єдності. У них в останніх роках вже не було цього антагонізму. У таборах тепер люди розуміють, що у нас є один спільний ворог, і цей ворог безумовно си-дять у комуністичній партії: ворог — це апаратики ЦК КПСС, які своєю політикою керують країну да, і жахливий, страшний шлях.

Але на свободі далеко не всі зрозуміли цю ситуацію, і в СССР зрізнячкування між національними групами ду-же велике.

(Далі буде).

Ось так розпочинається виробництво ножів. Десь у







## КОНГРЕС НУН ПРИЙНЯВ РОТАЦІЙНУ СИСТЕМУ, О. Д-Р В. КУШНІР ПЕРЕОБРАНИЙ НА ПРЕЗИДЕНТА

(Закінчення з 1-ї стор.)

ловної Контрольної Комісії УНС мгр Іван Геврик.

Молодь має голос

У Десятому Конгресі Українців Канади дуже активну участь взяли репрезентанти організованого студентства та молодечих організацій: МУН, Пласт, СУМК та ін. Усі вони одностайно були за зміною дотеперішньої системи та в поважній

Виступ прем'єра Трудо

Великою подією Десятого Конгресу Українців Канади був виступ прем'єра П'єра Трудо під час конгресового бенкету в суботу, 9-го жовтня. Головною темою виступу прем'єра Трудо була канадська мозаїка етнічних

## У Відні відбувся Конгрес каноністів права Східних Церков

(Закінчення з 1-ї стор.)

представник посадики Відня, ректор Віденського університету і численні гості.

Праця Конгресу відбувалася в той же самий зал та провадилася у двох формах, тобто у лекцій, заповіджених вже наперед, і в дискусіях після кожної лекції. Темою лекцій, що їх було 10, була аналіз і примінення старинних джерел права Східних Церков. Уживано 4 мови: німецької, французької, італійської і найбільше англійської. У заключнім комунікаті для преси підчеркнуто, що праця конгресу не мала ніякого офіційного характеру, а тільки стисло науковий, як підготовка для поглиблення студій права Східних Церков. У дискусіях між іншими брав участь проф. Войнар, а о. С. Мудрий давав звіт про стан Української Церкви на пресовій конференції. Постановлено видати акти конгресу і планується видавати окремий журнал згаданого Товариства.

Крім ділових засідань, що відбувалися вранці і поноді, господарі конгресу урядили ще такі стрічі.

груп та культур із задоволенням їх рівноправності. Твердження прем'єра Трудо мали великий, майже міжнародний відгомін, доказом чого може послужити факт, що про цей запланований його виступ та про головні тези його промови інформували „Нью Йорк Таймс" у своєму виданні з неділі, 10-го жовтня. Перед бенкетом представники УНСоюзу в особах головного передсідника Посипа Лисогора, заступника головного передсідника на Канаду сенатора Павла Юзика, голови Головної Контрольної Комісії мгра Івана Геврика та проф. Богдана Боцюркова вручили прем'єрові Трудо два „люксово" опрацьовані томи виданої УНСоюзом у виданстві Торонтського університету Англо-латинської Енциклопедії Українознавства. Посип Лисогір репрезентував на цьому Конгресі Президію Світового Конгресу Вісних Українців і від її імені вітав Конгрес.

## УКРАЇНСЬКІ КАНДИДАТИ

Вінніпег. — Посадника й 50 міських радних вибирають жителі великого канадського міста Вінніпегу та його околиць, що будуть об'єднані в „Юні Сіті". Між кандидатами на посади є довголітній і зразковий мейор того міста, українське Степан Дзюба, кілька директорів різних підприємств, голова „Метро" Д. Вільс та ін. в тому й автомеханік на призначення Петро Шевченко. Між 150 кандидатами на радних є 12 українців, а до Шкільної Ради кандидують три особи українського роду. Вибори відбуваються у середу 6-го жовтня.

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

СУБОТА, 16-го ЖОВТНЯ 1971 р.

НЮАРК Н. Дж. Месич 14-ий Вдд. о год. 7-й веч. в Січовій домівці при 870 Sanford Ave. Проситесь прибути та вирішити виступи. — В. Роговський, предс. М. П. Отрок, секр., Ф. Микунінець, кас.

НЕДІЛЯ, 17-го ЖОВТНЯ 1971 р.

ДІТРОЙТ, Мич. Месич збори В-ва с. о. Миколан 17-й Вдд. о год. 1:30 по пол. в УНДомі при вул. Мартін. Проситесь чл. прибути та вирішити виступи. — Упр. права.

## Філадельфійська Округа УНС заповіла посилення членської кампанії

(Закінчення з 1-ї стор.)

зу стейту Пенсильванії та за початкування радісних реклам УНСоюзу, а потім подав докладний стан здобутків поодиноких Відділів у цюгоричній членській кампанії. Він вирішив за цюгоричні досягнення Відділи: 397-ий (секр. інж. М. Ніч) — 23 члени, 430 (секр. І. Книгінський) — 19, 83 (секр. С. Кушнір) — 17, 375 (секр. П. Тарнавський) — 15, 156 (секр. М. Новак) — 14, 10 (секр. О. Хільченковський) — 13, 347 (секр. Ф. Смігун) — 13, 352 (секр. Я. Шербак) — 12, 32 (секр. А. Хомин) — 12, 245 (секр. М. Мартиненко) — 11, 362 (секр. Ф. Петрик) — 11, 383 (секр. О. Хома) — 11, 153 (інж. П. Скіра) — 10. Ствердивши, що за 9 місяців відділи Округи здобули 261 новий член, С. Гаврич закликав, щоб до кінця року приєднати в Округу ще 180 нових членів, дорівнявши цим досягнень з минулого року. Вінніч він подав ряд порад для успішної акції забезпечування нових членів та молоді, яка має нагоду виграти на імпрезах Округи грамоти за одиоричними запланованими вкладами. Володимир Сохан, наважуючи до недавнього проведення у Філадельфії курсів секретарів та організаторів, зreferував найчастіше недостатня у співпраці секретарів і організаторів з Головною Канцелярією. Описав він наслідки ролі УНСоюзу в українському громадському, політичному і культурному житті та підкреслював вагу членства і діяльності життєвого забезпечення, як бази для широкі діяльності УНСоюзу.

Головний контролер проф. д-р Б. Гнатюк привітав учасників наради і закликав всіх до посиленої організаційної праці в останніх місяцях року. Він вкінці заохотив представників Відділів ширше висловлюватися про труднощі, з якими вони зустрічаються в праці, та висловити надію, що громада знайде незабаром розв'язку проблем, які захитали наш громадський сектор. Головний контролер д-р І. Скальчук загадав про посилення членської кампанії та 20-річчя напливу до УНСоюзу членів з радів нової імміграції, зупиняючись докладніше на подіях в українському церковному житті. Він підкреслював гідну поставу Головного Уряду УНСоюзу в обороні прав Верховного Архископа і помісності УКЦ, гадуючи про резолюції різних нарад напередодні свячень нових єпископів та після цих свячень.

## AUCTION SALE

### CONSTRUCTION EQUIPMENT

Friday, October 15, 1971 — 10:00 A.M. (EDST), Hartford, Connecticut.

Notice: Line Construction Corporation having recently completed several interstate highway projects is selling equipment from these jobs along with others.

Location: Approx. 1 mile north of capital area of Hartford on I-91 to west service road exit, then about 1/3 mile west on

Weston St. Sale 1/2 mile west of Howard Johnson Motor Lodge (Meadows Area) on Weston St. In city limits of Hartford, Conn.

## 70 — TRACTORS — LOADERS

(22) CAT TRACTORS, (5) DSH-46AS, 14A; (5) D7E DOZERS, D6C & D6; S34 RT DOZER; CAT 988 & 966B LDRS; 977K, 1970 C. LDR; (5) 977 LDRS; 933 LDR ETC; (2) TEREX C6 DOZERS; TEREX 72-41 RT LDR; AC HD-21 HD16 11G, 5G, & H4; AC TL 40 RT LDR; (7) HSC TD9 250, 175, & 380 DOZERS & LDRS; NICH 354, 275, 175, 75 RT LDRS; JD 514 LDR; TROJAN 404, 134, 124 LDRS; (3) HOUGH LDRS; (6) DYNAHOES W LDRS & HOES, 160, 140, AD; (5) CASE TRACTORS W LDRS & HOES, 530 & UNI LDRS; (2) LAIN ROPS; ETC. HYD. CRANES, 1 HOES, ETC.

NW 1800 SHOVEL, NW 41 CRANE, (2) NW 255; BE228; KOEH, 305; KOEH, 505 HYD HOE; BE 30H HYD. HOE; JD 690 MD HOE; (2) S.B. C150A HYD. CRANE; (2) AW HYD CRANES 410 & 220; HYD 550 TM; LORAIN MC 430 T. CRANE; PETT HYD 30 CRANE; (4) GRADALLS G600 & 2460; ATTACH. & BUCKETS.

## SCRAPERS — GRADERS ETC.

CAT 631B SCRAPER, (5) 631A SCRAPERS, (2) TS 24S; JD 880 & 760 SCRAPERS; LET C & D; CAT GRADERS 14D, 12F, 12E, 12; GALION & WABCO GRADERS; (3) BLAW KNOX PF90 SPREADERS; PAVERS; BROOMS; (30) ROLLERS, BROX SPV 515, 725, 10,000, SP 735 & 730S; BUFFALO RT & LANDEN ROLLERS; (3) RAYGO (ROMPER) VIB. COMPACTORS, ESSICK, GALION, PALKALL, ETC. MIB, RT & STEEL ROLLERS; (23) AIR COMPRESSORS GD, INGERSOLL, SP, JOY, HOLMAN, SIZES 900, 600, 365, 125, ETC. ROTARY & PISTON; EUCLID R35 END DUMP; MICH ROCK WAGON; (4) HSC F2000 DUMP TRUCKS, 1968; DIAMOND T & BROWWAY TRACTORS, TRUCKS, PICKUPS, ETC. LAWBOY TRAILOR 40 TON, 1966; (2) ROLLERS 75 & 40 TON LOWBOYS, 10 FT. FIDE; LOTS MISC. EQUIP.

Everything sells to highest bidder regardless of price. Write or call Auctioneers for complete brochure. Inspection starts Oct. 11th. Terms: Payment in full on sale day. Financing available to contractors on major items (TCKS, & TRILRS excluded).

Lane Construction Corporation & others sale conducted by

YODER & FREY AUCTIONEERS, INC. Archbold, Ohio 43502 Tel.: (419) 445-2080

## Українська тематика буде на з'їзді Американського Історичного Товариства

(Закінчення з 1-ї стор.)

ний для України довір'я з перспективою 50-ліття з української точки зору. Сесією, присвяченою історичній зустрічі сході із заходом в східній Європі, керуватиме проф. Василь Дмитришин. На жаль, в тій сесії українська тема не є заступленою, а шкода, бо і тема цікава і важна для історії України.

Як відомо з преси, Українське Історичне Товариство готує також зустріч з українською громадою Нью Йорку, на якій ряд українських істориків і фахівців інших ділянок піддадуть дискусії питання української історичної науки в США. На цю тему УІТ видасть ще окреме повідомлення про час і місце зустрічі.

Степан М. Горак

## Українські дошкільні дні

Запрошуємо учительство і діячів українського дошкільного виховання на „Українські Дошкільні Дні", які відбудуться від п'ятниці, 22-го жовтня до неділі 24-го жовтня 1971 р. у Філадельфії. Просимо учительок світлиці і підготовчих класів привести із собою зразки праць з малювання, які будуть виставлені на спеціальній

виставці. У програмі Українських Дошкільних Днів є виставки книжок і виховних посібників, практичні лекції, конференції, доповіді й дискусії, Заг. Збори Осередку Дошкільної ЗСА і З'їзд Працівників Дошкільної. Ласкаві заохочення просимо слати на адресу: Mrs. Iryna Pelenka, 2423 Fred Street, Warren, Michigan 48092.

ЯПОНСЬКИЙ МОНАРХ ГІРОГІТО І ПОГО ДРУЖИНА НАГАКО СТРИУНІСЬ із ворожим супроти них настроєм голляндського суспільства. Гірогіто з дружиною і почетом відвідали Голляндію приватно, подорожі з Британії до Швайцарії.



## J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND #6

Кожна людина піддається при різних недомоганнях, різним серединам, які одначе не все і всім допомагають.

Від давніх часів, наш народ звертав на природні середина лікувальні, а саме на різні ЗІЛЛА, до яких має велике довіря.

Середина д-ра Мільєра п. н. J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND #6, складається з 6 природних, лікувальних рослин, з 4 частей спітї, а формула так зложена, що приносить поміч тому, кому треба.

Ми могли б писати і виводити різні вагості й користі зілля д-ра Мільєра включно з доказами вдовольних покупців, які в листах до нас дякують за це зілля, яке для них є дуже поміч, однак віримо, що кожен, який спробує сам переконатися о вагості того зілля, та ще й нам подасте інші лікувальні сили нашого зілля.

ТОМУ В КОЖНІЙ ХАТІ ПОВИННО НАХОДИТИСЯ, ЯК ПЕРША ПОМІЧ ЗІЛЛА Д-РА МІЛЛЕРА, ЩОБИ ПЕРЕКОНАТИСЯ, ТРЕБА САМОМУ СПРОБУВАТИ.

Щоби дати можливість спробувати нашого зілля, яке є поміч на: КВАСИ ЖОЛУДКА, ЗАПР. НЕСТРАВНИСТЬ, ГАЗИ, ВІДВІВАННЯ, ЗАБОРОТИ ГОЛОВИ, БІЛЬ У КРИЖАХ, і інші недомогання, пропонуємо купити зілля д-ра Мільєра п. н. J. Miller's Pure Herb Compound #6, і самому переконатися про вагості і силу того зілля.

Якщо не будете задоволені протягом 24-48 годин, гроші будуть вам негайно повернені. Ніхто вам не може дати більшої помічі як ми даємо.

ЦІНА ПРОБНОГО ПАКЕТА ТІЛЬКИ ДВА ДОЛЯРИ.

Пішіть залучуючі чек або Моней Ордер, на адресу подану нижче.

## Спеціальна оферта для наших постійних покупців.

Якщо ви знаєте наше зілля або купували і використали, ЗІЛКАЄТЬСЯ ОСІНЬ А ТАМ ПІЗІМА І ТРЕБА МАТИ ПІД РУКОЮ ЗІЛЛА ЯК ПЕРШУ ПОМІЧ, ТОМУ, КОЖНИЙ НАШ ПОКУПЦЬ,

що закупить одну пачку зілля за \$10.00 одержить другу пачку зілля зовсім даром.

Лише короткий час.

Користайтеся такою нагодою, пишіть — залучуючі чек, або Моней Ордер на адресу:

THE MILLER COMPANY, INC. 790 BROAD STREET NEWARK, N.J. 07102

Залучуючі чек, Моней Ордер і прошу прислати мені:

☐ ПРОБНУ ПАЧКУ ЗІЛЛА Д-РА МІЛЛЕРА ЗА \$2.00

☐ ОДНУ ПАЧКУ ЗІЛЛА Д-РА МІЛЛЕРА ЗА \$10.00.

NAME \_\_\_\_\_

Street & No. \_\_\_\_\_

City or Town \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip No. \_\_\_\_\_

ТАРЗАН, Ч. 6636. Чуло й Тарзан чують, що хтось над ходить



Цей старий волоцюга. Чуло, дасть нам тільки ключ до виявлення злочинців, за якого ганяємось. Ніхто не

ди на миролюбні племена роблені організованими й озброєними в кріс бандами! У Момбузі, Тарзане, на-

чали мене, що один знайдений слід веде до другого, незанового, аж поки є повний правний доказ! Ми робимо

погуп! Тихо, Чуло! Ми з сестрою пору скрилися! Бабу — відшукаємо!

## Уже появился друком і продається ДРУГИЙ ТОМ

### АНГЛОМОВНОЇ ЕНЦИКЛОПЕДІЇ УКРАЇНОЗНАВСТВА

приготованої Науковим Товариством ім. Шевченка під головування редакції проф. Володимира Кубійовича та видаваної англійською мовою старанням і коштом Українського Народного Союзу.

Другий том цієї монументальної книги знання про Україну включав розділи: 1. Право; 2. Церква; 3. Наука; 4. Освіта і школи; 5. Бібліотеки, архів, музеї; 6. Книгодрукування і преса; 7. Мистецтво; 8. Музика і хореографія; 9. Театр і кіно; 10. Народне господарство; 11. Народне здоров'я; 12. Збройні сили; 13. Українці в діаспорі.

Книга має коло 1,500 сторінок друку, 726 ілюстрацій, 8 кольорових і 22 чорнобильні ілюстраційні таблиці та 6 великих, в повних кольорах, складаних мал України: фізичної, адміністративної, етнографічних, ґрунтів та ін.

Ціна другого тому виносить \$60.00

Рівночасно подається до відома, що перший наклад ПЕРШОГО ТОМУ ЕНЦИКЛОПЕДІЇ (Розділи: Загальні інформації, фізична географія і природа, Людність, Етнографія, Українська мова, Історія України, Українська культура і Українська література) ВИЧЕРПАНИЙ, але уже появился ДРУГИЙ НАКЛАД. З уваги на величезні кошти друку, ціна ПЕРШОГО ТОМУ встановлена тепер на \$45.00.

Для тих, що замовляють обидва томи разом, ціна виносить \$94.50

Замовляти можна в Головній Канцелярії УНСоюзу, виповнивши та переславши поданий внизу формуляр, разом з чеком чи поштовим переказом на відповідну суму.

## USE THIS COUPON!

To: UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc. 81-83 Grand Street, Jersey City, N.J. 07308, U.S.A. I hereby order Ukraine: A Concise Encyclopedia

☐ Volume I — \$60.00

☐ Volumes I & II — \$94.50

Enclosed is (a check, M. O.) for the amount \$\_\_\_\_\_

Please send the book (s) to the following address:

Name \_\_\_\_\_  
No. \_\_\_\_\_ Street \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_